



<p align="center"><b>GEMEINDE FRANZENSFESTE</b></p> <p align="center"><b>DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</b></p>	<p align="center"><b>COMUNE DI FORTEZZA</b></p> <p align="center"><b>NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</b></p>
<p align="center"><b>GENEHMIGUNG</b></p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 30/09 vom 16.09.2009</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 21.12.2009</p> <p align="center"><b>Beschluss der Landesregierung Nr. 600 vom 12. April 2010</b></p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 20 vom 18.05.2010</p>	<p align="center"><b>APPROVAZIONE</b></p> <p>Delibera della I<sup>a</sup> Commissione per la tutela del paesaggio n. 30/09 del 16/09/2009</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 19 del 21/12/2009</p> <p align="center"><b>Deliberazione della Giunta Provinciale n. 600 del 12. aprile 2010</b></p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 20 del 18/05/2010</p>
<p align="center"><b>ÄNDERUNGEN</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umwandlung Wald in alpines Grünland, Beschluss I.LSK. Nr. 20/12 vom 17.10.2012, Amtsblatt der Reg. Nr. 47 vom 20.11.2012</li> <li>2. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 161/14 vom 08.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 50 vom 16.12.2014</li> <li>3. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 162/14 vom 08.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 50 vom 16.12.2014</li> <li>4. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 163/14 vom 08.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 50 vom 16.12.2014</li> <li>5. Umwandlung Wald in Landwirtschaftsgebiet, Beschluss der L.Reg. Nr. 1112/17 vom 17.10.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 24.10.2017</li> </ol>	<p align="center"><b>MODIFICHE</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trasformazione bosco in verde alpino, Delib. P. Com.tut.paes. n. 20/12 del 17/10/2012, Bollettino Uff. della Reg. n. 47 del 20/11/2012</li> <li>2. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 161/14 del 08/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 50 del 16/12/2014</li> <li>3. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 162/14 del 08/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 50 del 16/12/2014</li> <li>4. Modifica verde-verde Delibera della CVV n. 163/14 del 08/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 50 del 16/12/2014</li> <li>5. Trasformazione bosco in zona agricola, Delibera d. Giunta Prov. n. 1112/17 del 17/10/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 24/10/2017</li> </ol>



## Art. 1

### Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- die kartographischen Anlagen, bestehend aus zwei Lageplänen im Maßstab 1:10.000 und zwei Ausschnitte im Maßstab 1:5.000, der erläuternde Bericht und die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen.

### Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del piano paesaggistico:

- le cartografie allegate, consistenti in due planimetrie in scala 1:10.000, e due estratti in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed le seguenti norme di attuazione.

## Art. 2

**Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

### a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

Die als "Auwald" eingetragenen Flächen sind Überreste wertvollster Naturlebensräume mit einer

**Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).**

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

### a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

Le aree contrassegnate come "bosco ripariale" rappresentano residui di habitat naturali con una



bedrohten, aber sehr vielfältigen Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung optimaler hydrologischer Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Kulturänderungen sind untersagt. Die forstliche Nutzung unterliegt den Bestimmungen des Landesforstgesetzes.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Verjüngung des Baumbestandes gestattet.

„Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Kulturänderungen sind hier deshalb untersagt.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

Der „Eisack“ in der Gemeinde Franzensfeste stellt bezüglich Verlauf und Wasserführung einen der wenigen noch sehr intakten Abschnitte dieses sonst großteils hydroelektrisch genutzten und stark verbauten Flusses dar. Der natürliche Flusslauf des Eisack ist gerade für diesen engen, von verschiedenen Verkehrsinfrastrukturen stark belasteten Talabschnitt von besonderer landschaftsökologischer Bedeutung. Neue Wasserkraftwerke, die diesen Eisackabschnitt betreffen, sind untersagt.

## b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

große biodiversität e molte specie minacciate, sia vegetali che animali. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento di caratteristiche idrologiche ottimali e della vegetazione tipica. Sono vietati cambiamenti di coltura. L'utilizzazione forestale soggiace alle disposizioni della legge forestale provinciale.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione degli alberi stessi.

I “castagneti” sono paesaggi colturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto sono vietati cambiamenti di coltura.

Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

L'“Isarco” nel Comune di Fortezza rappresenta uno dei pochi tratti ancora integri, sia per quanto riguarda il suo percorso che la portata d'acqua; trattasi cioè di un corso d'acqua, che altrimenti risulta essere stato oggetto di sistemazioni significativi e di utilizzazioni per scopi idroelettrici. Proprio in tale stretto tratto di valle, nel quale le varie infrastrutture stradali e ferroviarie causano un grande impatto ambientale, il corso fluviale naturale è di grande rilevanza ecologico-paesaggistica. Nuovi impianti idroelettrici, che interessano tale tratto dell'Isarco, sono vietati.

## b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.



Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die innerhalb dieser Flächen vorhandenen Waldbereiche erfüllen als talquerende Waldkorridore eine wichtige ökologische Vernetzungsfunktion. Für diese Waldflächen sind Kulturänderungen untersagt.

### **c) Landschaftsschutzgebiet Franzensfeste**

Die Errichtung von neuen Gebäuden bzw. die Erweiterung von Gebäuden ist verboten, ausgenommen Bauten für die Alm- und Forstwirtschaft, sofern sie für eine rationelle Betriebsführung erforderlich sind. Bei Restaurierung und Wiedererrichtung der bestehenden Gebäude darf die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten, auch was die Nutzung der Innenräume betrifft, nicht verändert werden.

Bei sämtlichen Baumaßnahmen ist die harmonische Einfügung in landschaftlicher und architektonischer Hinsicht bezüglich Standort (im Falle von Neubauten), Firstrichtung, Baukörpergröße, Proportionen der einzelnen Bauteile und -formen sowie Baumaterialien und Art der Dacheindeckungen zu gewährleisten. Insbesondere sind Almgebäude, Heuschupfen und Kochhütten in Holzbauweise mit eventuellem Natursteinsockel zu errichten und mit Holzschindeln zu decken.

Trassenänderungen von bestehenden Wanderwegen und Steigen sowie der Bau von neuen Wanderwegen sind nur mit Genehmigung der Landesbehörde für Landschaftsschutz gestattet.

Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Errichten von neuen touristischen Aufstiegsanlagen und Skipisten.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Le aree boschive presenti in queste zone rappresentano dei corridoi boschivi perpendicolari rispetto alla valle e compiono una importante funzione di connessione ecologica. Per tali aree boschive sono vietati cambiamenti di coltura.

### **c) Zona di tutela paesaggistica Fortezza**

È vietata la costruzione e / o l'ampliamento di edifici, ad eccezione di quelli per l'alpicoltura e la selvicoltura, se sono necessari per una conduzione razionale dell'azienda. Nel caso di restauro o di ricostruzione degli edifici esistenti è vietato alterare la destinazione originale dell'immobile, anche per quanto riguarda l'utilizzazione degli spazi interni.

Nel caso di interventi edificatori va garantito l'inserimento armonico sotto l'aspetto paesaggistico nonché architettonico con riguardo alla posizione (nel caso di nuovi edifici), all'orientamento e al tipo di copertura, alla dimensione totale, ai rapporti dimensionali tra le parti, forma e materiali. Le baite e i finili devono essere realizzati in legno con eventuale zoccolo di muratura in pietra e coperti con scandole di legno.

Modifiche di tracciato ai sentieri esistenti nonché l'apertura di nuovi sentieri sono consentite solo con autorizzazione da parte dell'autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo nonché la realizzazione di nuovi impianti di risalita e piste da sci.



Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grün sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sowie die großflächige Rodung von geschlossenen Latschenbeständen sind nicht gestattet.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti per superfici limitati e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame da pascolo. Di principio i miglioramenti devono limitarsi a spietramenti e decespugliamenti e la cotica erbosa non deve venir asportata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti nonché il dissodamento di mughete compatte su estese superfici.

### Art. 3

**Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).**

**Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).**

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

20/1 Puntleider See

20/1 Lago di Pontelletto

20/2 Unteres Mösl

20/2 Unteres Mösl

20/3 Oberes Mösl

20/3 Oberes Mösl

20/4 Tatschmoos

20/4 Tatschmoos

20/5 Puntleider Wasserfälle

20/5 Cascate di Pontelletto

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

### Art. 4

#### Archäologisches Schutzgebiet

#### Zona archeologica

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere



Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

## Art. 5

### Landschaftliche Strukturelemente

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Waale und Waalwege, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

### Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, canali d'irrigazione e passeggiate del canale, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi).

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.